

التاريخ : ٢٠٠٧/٠٤/١٥
الرقم : ٣٨٨٠ / ١ / ١ / م / د / ٢٠٠٧

Fr - E x F B - ١٦/٤/٢٠٠٧

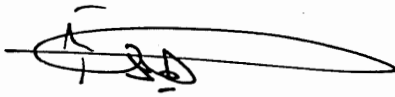
السادة بورصة عمان
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

الموضوع : البيانات المالية السنوية لعام ٢٠٠٦

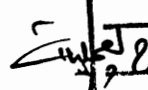
تحية واحتراماً وبعد ،،،

نرفق لكم طياً البيانات المالية السنوية لعام ٢٠٠٦ المدققة من قبل مدققي حسابات البنك السادة المحاسبون المتحدون والموافق عليها من قبل البنك المركزي الاردني على ان يتم تزويدكم بالتقرير السنوي حال صدوره ، كما نرفق لكم كشف احتساب الاسهم الحرة كما في ٣١ كانون الاول ٢٠٠٦ .

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام ،،،


هيثم قمحية
المدير العام

بورصة عمان
الدائرة الإدارية
الديوان
١٥ نيسان ٢٠٠٧
الرقم المتسلسل ١٦٥٠
رقم الملف ١١.٤٧
المبينة المختصة



٥

المحاسبون المتحدون

هاتف : ٥٥٢٦١١١

٥٥٢٧٦٦٦ :

فاكس : ٥٥٣٨٣٠٠

محاسبون قانونيون

صندوق بريد ٥٥٥٢ عمان ١١١٨٣

المملكة الأردنية الهاشمية

تقرير مدققي الحسابات المستقلين

إلى مساهمي بنك المال الأردني

عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

تقرير حول القوائم المالية الموحدة

لقد دققنا القوائم المالية المرفقة لبنك المال الأردني (شركة مساهمة عامة محدودة) والتي تتكون من الميزانية الموحدة كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٦ وقائمة الدخل الموحدة، قائمة التغيرات في حقوق الملكية الموحدة وقائمة التدفقات النقدية الموحدة للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وملخص لأهم السياسات المحاسبية والإيضاحات الأخرى.

مسؤولية الإدارة عن القوائم المالية الموحدة

إن مجلس الإدارة مسؤول عن إعداد هذه القوائم المالية وعرضها بصورة عادلة وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية. تشمل هذه المسؤولية تصميم وتطبيق والمحافظة على نظام رقابة داخلي ذو صلة بإعداد وعرض القوائم المالية بصورة عادلة خالية من الأخطاء الجوهرية سواء الناتجة عن احتيال أو عن خطأ، وكذلك اختيار وتطبيق السياسات المحاسبية الملائمة والقيام بتقديرات محاسبية معقولة حسب الظروف.

مسؤولية مدققي الحسابات

إن مسؤوليتنا هي إبداء الرأي حول هذه القوائم المالية استناداً إلى تدقيقنا. لقد قمنا بتدقيقنا وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق، وتتطلب منا هذه المعايير الالتزام بقواعد السلوك المهني وتخطيط وتنفيذ أعمال التدقيق للحصول على تأكيد معقول بأن القوائم المالية خالية من الأخطاء الجوهرية.

يتضمن التدقيق القيام بإجراءات للحصول على أدلة مؤيدة للمبالغ والإيضاحات الواردة في القوائم المالية. إن اختيار تلك الإجراءات يستند إلى اجتهاد مدقق الحسابات بما في ذلك تقييم مخاطر الأخطاء الجوهرية في القوائم المالية سواء الناتجة عن الإحتيال أو الخطأ. عند تقييم مدقق الحسابات للمخاطر يأخذ في الاعتبار نظام الرقابة الداخلي للشركة ذو الصلة بأعداد وعرض القوائم المالية بصورة عادلة وذلك لتصميم إجراءات تدقيق ملائمة للظروف وليس بهدف إبداء رأي حول مدى فعالية نظام الرقابة الداخلي للشركة. يتضمن التدقيق كذلك تقييم ملاءمة السياسات المحاسبية المطبقة ومعقولية التقديرات المحاسبية التي قامت بها الإدارة، إضافة إلى تقييم العرض العام للقوائم المالية.

في اعتقادنا أن أدلة التدقيق التي حصلنا عليها كافية وملائمة وتوفر أساساً لإبداء الرأي.

الرأي

في رأينا، إن القوائم المالية الموحدة تظهر بعدالة، من كافة النواحي الجوهرية، المركز المالي لبنك المال الأردني كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٦ وأدائه المالي وتدفقاته النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية.

تقرير حول المتطلبات القانونية

يحتفظ البنك ببيود وسجلات محاسبية منظمة بصورة اصولية، وإن القوائم المالية الموحدة الواردة في تقرير مجلس الإدارة متفقة معها ونوصي المصادقة عليها.

المحاسبون المتحدون
محاسبون قانونيون
عمان - الأردن

عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

١٥ كانون الثاني ٢٠٠٧

بنك المال الأردني
الميزانية الموحدة كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٦

الموجودات	ايضاحات	٢٠٠٦	٢٠٠٥
نقد وأرصدة لدى بنوك مركزية	٤	٨٠.٦٩٤.٠٠٣	٨٣.٤٥١.٠٦٢
أرصدة لدى بنوك ومؤسسات مصرفية	٥	١٥٠.٩٨٨.٣٠٧	١١٧.٧٠٠.٣٩٥
إيداعات لدى بنوك ومؤسسات مصرفية	٦	٦٣.٨١.٠٠٠	٣٥.٤٠٠.٠٠٠
موجودات مالية للمتاجرة	٧	٤١.٩٦٢.١٨٣	٢٦.١٤١.٥٤٩
تسهيلات ائتمانية مباشرة ، صافي	٨	٤٨٩.٧٢٧.٢٥٩	٣٨٤.٩١٧.٠٨٩
موجودات مالية متوفرة للبيع	٩	٣٥.٣٨١.٧٩٤	٣١.٩٥٨.٧٧٣
موجودات مالية محتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق - صافي	١٠	١١.٩١٠.٥٠٠	٢٤.١٧٣.٦٩٦
ممتلكات و معدات	١١	٨.٦٣٤.٩٨٤	٥.٤٤٤.٥٦١
موجودات غير ملموسة	١٢	٤.٤٠٦.٧٨٦	٤.١٠٢.٦٨٩
موجودات ضريبية مؤجلة	٢٠	٤١٩.٣٦٨	-
موجودات أخرى	١٤	٢٥.٥٦٨.٥٣٩	٢٠.٤١٧.٩١٥
مجموع الموجودات		٨٥٦.٣٧٤.٧٢٣	٦٩٨.٣٦٢.١٩٠
المطلوبات وحقوق الملكية			
المطلوبات -			
ودائع بنوك ومؤسسات مصرفية	١٥	٥٩.٤٠٧.٨٥٠	٤٢.٥٣٩.٤٣٧
ودائع عملاء	١٦	٤٣.٣٥٩.٧٤٠	٣٤.٨٩٢.٥٦٠
تأمينات نقدية	١٧	٥٦.٧٨٦.٤٢٩	٥٥.١٥٢.٩٩٩
أموال مقترضة	١٨	١٣٢.٦١٤.٥٦٤	١٠٢.٠٤١.٧٥١
مخصصات متنوعة	١٩	٢٨٩.٥٣٤	٧٧.٠٢٨
مخصص ضريبة الدخل	٢٠	٧.٥٥٨.٨٦٣	٧٥.٨٧٤.٧
مطلوبات ضريبية مؤجلة	٢٠	٩٥.٧٨٩	٩٣.٠٣١١
مطلوبات أخرى	٢١	٩.٣٢.٢٤	١٢.٠٠١.٥٨٨
مجموع المطلوبات		٦٩٩.٣٨٢.٩٥٣	٥٦٢.٤٢٧.٤٦٦
حقوق الملكية -			
حقوق مساهمي البنك			
رأس المال المكنب به والمدفوع	٢٢	١١٦.٠٠٠.٠٠٠	١٠١.٤٣٣.٧٨٩
علاوة اصدار	٢٢	٧٠.٩٤٧.٢	-
احتياطي قانوني	٢٣	١١.١٥٥.٨٣٩	٨.٥١٥.٩١٧
احتياطي مخاطر مصرفية عامة	٢٣	٤.٢٤٩.٣٨٠	٣.٦٩٤.١٧١
فروقات ترجمة عملات أجنبية	٢٤	١.٢٣٥.٥٤٢	٢٨.٢٣٠
التغير المتراكم في القيمة العادلة ، صافي	٢٥	(٢٠.٩٨٣.٣)	١٠.٨٠٨٨
أرباح مدورة	٢٦	١٠.٤٨١.١٤١	٢.٣٩٦.٥٣٠
أسهم مقترح توزيعها	٢٧	٧.٠٠٠.٠٠٠	١٤.٠٠٠.٠٠٠
مجموع حقوق الملكية - مساهمي البنك		١٥٠.٦٢١.٥٤١	١٢٠.١٧٦.٧٢٥
حقوق الأقلية	٢٨	٦.٣٧٠.٢٢٩	٥.٧٥٧.٩٩٩
مجموع حقوق الملكية		١٥٦.٩٩١.٧٧٠	١٣٥.٩٣٤.٧٢٤
مجموع المطلوبات وحقوق الملكية		٨٥٦.٣٧٤.٧٢٣	٦٩٨.٣٦٢.١٩٠

تعتبر الإيضاحات المرفقة من رقم ١ إلى رقم ٥٦ جزءاً من هذه القوائم المالية وتقرأ معها

بنك المال الأردني
قائمة الدخل الموحد
للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٦

٢٠٠٥	٢٠٠٦	إيضاحات
دينار	دينار	
٣٢٦٦.٠٠٠	٥٦٨٠٧.٢٩	٢٩
١٤٩١٤.٨٠٩	٣٠.٣٨٢.٨٠٥	٣٠
		الفوائد الدائنة
		الفوائد المدينة
١٢.٨٠٥.٥٥٧	٢٥.٧٤٢.٠٥٢	صافي إيرادات الفوائد
٤٧٦٤.٢٤٢٦	٤.٨٩٣.٧٣٧	٣١
		صافي إيرادات العمولات
٢٢.٥٦٩.٩٨٣	٣٠.٦٤٠.٧٨٩	صافي إيرادات الفوائد والعمولات
١.٣٦٥.٠٥٣	١.١٥٥.٠٢٠	أرباح عملات أجنبية
٩.٣٢١.٨١٧	(١.٠٥٨.٧٩٢)	٣٢ (خسائر) أرباح موجودات مالية للمتاجرة
٦٧٠.٤٢١	١.٤١٦.٧٣٢	٣٣ أرباح موجودات مالية متوفرة للبيع
١٠.٤٦٤.٨٤٤	٤.٣٥٢.٦٥٢	٣٤ إيرادات أخرى
		إجمالي الدخل
٤٤.٣٩٢.١١٨	٣٦.٥٠٦.٤٠١	
٥.٥١٧.٨٣٤	٥.٢١٨.٠٧٢	٣٥ نفقات الموظفين
٦٤٠.٠٤٨	٩٥٧.٠٨٣	١١ و ١٢ استهلاكات وإطفاءات
٤.٦١٦.٩٩٩	٦.١٦٣.٢٤٧	٣٦ مصاريف أخرى
١.٧٢٧.٢٨٧	(٦٨٦.٥١٤)	٨ (الوفر في) مخصص تندي التسهيلات الائتمانية المباشرة
٧٤١.٧٦٤	٣.٨٦.٧٣٣	١٩ مخصصات متنوعة أخرى
١٣.٢٤٣.٩٣٢	١٢.٠٣٨.٦٢١	إجمالي المصروفات
٣١.١٤٨.١٨٦	٢٤.٤٦٧.٧٨٠	الربح قبل الضرائب
٩.٧٨٩.١٩٧	٦.٤٠٧.٨٧٥	٢٠
		ضريبة الدخل
٢١.٣٥٨.٩٨٩	١٨.٠٥٩.٩٠٥	الربح للسنة
		ويعود الى:
٢١.٢٦٩.٨١٩	١٨.٢٧٩.٧٤٢	مساهمي البنك
٨٩.١٧٠	(٢١٩.٨٣٧)	٢٨ حقوق الاقلية
فلس/دينار	فلس/دينار	

الحصة الاساسية والمساهمة في ربح
السنة لاسلامي البنك

بنك المال الأردني
قائمة التدفقات النقدية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٦

٢٠٠٥	٢٠٠٦	إيضاحات	التدفق النقدي من عمليات التشغيل
دينار	دينار		
٣١٠٤٨١٨٦	٢٤٤٦٧٧٨٠		الربح قبل الضرائب
٦٤٠٠٤٨	٩٥٧٠٨٣		تعديلات لينود غير نقدية
١٧٢٧٢٨٧	(٦٨٦٥١٤)		استهلاكات وإطفاءات
(٢٠٩٩٥٤٤)	٥٨٦٦٢٧		(الوفر في) مخصص تدني التسهيلات الائتمانية المباشرة
٩٨٣٠٨	-		خسائر (أرباح) موجودات مالية للمتاجرة غير متحققة
١٨١٨٩	٢٢٩٨١		خسائر تدني موجودات ألت ملكيتها للبنك وفاء للديون
٧٤١٧٦٤	٣٨٦٧٣٣		خسارة تدني موجودات مالية متوفرة للبيع
(١٢٤٧٣٧٥)	(٧٨٢٦٥٠)		مخصصات متنوعة
٣١٠٢٦٨٦٣	٢٤٩٥٢٠٤٠		تأثير تغيرات أسعار الصرف على النقد وما في حكمه
			الربح قبل التغيرات في الموجودات والمطلوبات
			التغير في الموجودات والمطلوبات-
(٦٠٠٠٠٠٠)	٥٠٠٠٠٠٠		النقص (الزيادة) في الإيداعات لدى البنوك المركزية
(٣٥٤٥٠٠)	(٦٠٢٦٥٠٠)		(التي تزيد استحقاقاتها عن ثلاثة أشهر)
١٦٦٦٥٢٠	١٦٩١١٢٠		الزيادة في الإيداعات لدى بنوك ومؤسسات
(٣٩٩٩٣٤٦)	(١٦٢٩٣٥٧٠)		مصرفية (التي تزيد استحقاقاتها عن ثلاثة أشهر)
(١٤٥٦٩٢٥١٢)	(١٠٣٩١٧٢٤٨)		النقص في الأرصدة مقيدة السحب
(٨٣٨٣٠٨٦)	(٥١٥٠٦٢٤)		الزيادة في موجودات مالية للمتاجرة
٨٧٠٣٦٣٦	٧١٨٦١٠٠		الزيادة في التسهيلات ائتمانية مباشرة
١٤٥٦٦٣٤٤٤	٨٢٥٤٦٠٦٥		الزيادة في الموجودات الأخرى
٥٩١٤٣١	١٥٩٥٨٩٦		الزيادة في ودائع بنوك ومؤسسات
٨٤٢٢٠٧٣	(٣٠٤٦٠٢٩)		مصرفية (تستحق خلال مدة تزيد عن ثلاثة أشهر)
(٢٠٨٥٤٦٣)	(١٧٤٢٢٧)		الزيادة في ودائع العملاء
			الزيادة في تأمينات نقدية
			(النقص) الزيادة في مطلوبات أخرى
			مخصصات متنوعة مدفوعة
٢٩٥٠٩٠٦٠	(١٢١٣٦٩٧٧)		صافي التدفق النقدي (المستخدم في) من عمليات
(١١٨٢٦٦٥٦)	(٩٠٠٥٧٨)		التشغيل قبل الضرائب
١٧٦٨٢٤٠٤	(١٣٠٣٧٥٥٥)		الضرائب المدفوعة
			صافي التدفق النقدي (المستخدم في) من عمليات التشغيل
١٢٣٠٠٠٠٠	٢٤١٧٨٨٨٧		التدفق النقدي من عمليات الاستثمار
(٢٤٠٨٥٦٢٢)	(١١١٤٥٠٩٥)		استحقاق موجودات مالية محتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق
٩٧٧٢١٢٢	١٦٠٨٤٨٤١		شراء موجودات مالية محتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق
(٢١٣٩٠٢١٢)	(١٩٨٤٤٦٤١)		بيع موجودات مالية متوفرة للبيع
(٢٤٨٥٨٩١)	(٤٣٩٠١٩٤)		شراء موجودات مالية متوفرة للبيع
٦٢٣٤١	١٧٤٤٤		شراء ممتلكات ومعدات
(١٣٦٢١١)	(٥٩٢٥٢٦)		بيع ممتلكات ومعدات
(٨٣٨٥٨٩)	-		شراء موجودات غير ملموسة
(٢٦٨٠٢٠٦١)	٤٢٩٣٠١٦		تملك ٥٩,٢٪ من المصرف الأهلي العراقي و ١٠٠٪ من شركة المال
			صافي التدفق النقدي من (المستخم في) عمليات الاستثمار
٤٩٠٤٤٦٨٠	٥٦٦٢١١		التدفق النقدي من عمليات التمويل
٦٧٨٢٨٣٨٧	٧٠٩٤٧٢		الزيادة في رأس المال، بالصافي
(١٥٠١٠٠٠٠)	٧٥٠٠٧٧٧٤		علاوة الأصدار
٢٢٩٨٤٥١	(٤٤٤٢٦٦١)		المتخصص من الأموال المقترضة
١٠٣٥٠٥٣٢٤	٣١٨٤٨٩٦٦		تسديد الأموال المقترضة
٩٤٣٨٥٦٦٧	٢٣١٠٣٩٥٧		حقوق الأقلية
١٢٤٧٣٧٥	٧٨٢٦٥٠		صافي التدفقات النقدية من عمليات التمويل
-	٣١٥٣٠٠٥١		صافي الزيادة في النقد وما في حكمه
٤٠٣٧٧٦٩	-		تأثير أسعار الصرف على النقد وما في حكمه
٦٠٧٠٨٦٧	١٥٩٧٤١٦٧٨	٣٨	فروقات ترجمة النقد لدى المصرف الأهلي العراقي
١٥٩٧٤١٦٧٨	١٨٦٧٨١٣٢٦	٣٨	النقد الناتج عن تملك المصرف الأهلي العراقي
			النقد وما في حكمه في بداية السنة
			النقد وما في حكمه في نهاية السنة

تعتبر الإيضاحات المرفقة من رقم ١ إلى رقم ٥٦ جزءاً من هذه القوائم المالية وتقرأ معها